

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 94 (1997)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** FSSA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Remerciements

Vous avez pu lire dans la RSA du mois d'août le procès-verbal de la séance de la FSSA du 21 juin 1997 à Allschwil.

Je désire par ces quelques lignes relever la cordialité de l'accueil de nos amis suisses alémaniques, en particulier de Hans Stöckli qui nous recevait sur ses terres dans sa magnifique ville de Allschwil, parée de tous ses atours, maisons à colombages, fenêtres embellies de mille fleurs...

Nous avons eu l'honneur d'être reçus par un membre du conseil exécutif de la commune dans la maison abritant le musée rural retraçant la constitution et la vie de cette population laborieuse, industrielle, aisée et accueillante.

Nous avons eu le plaisir de nous rendre au Steinegg, dans la station de fécondation de nos collègues bâlois, dans un site merveilleux et tenu en maître par M. Gerber.

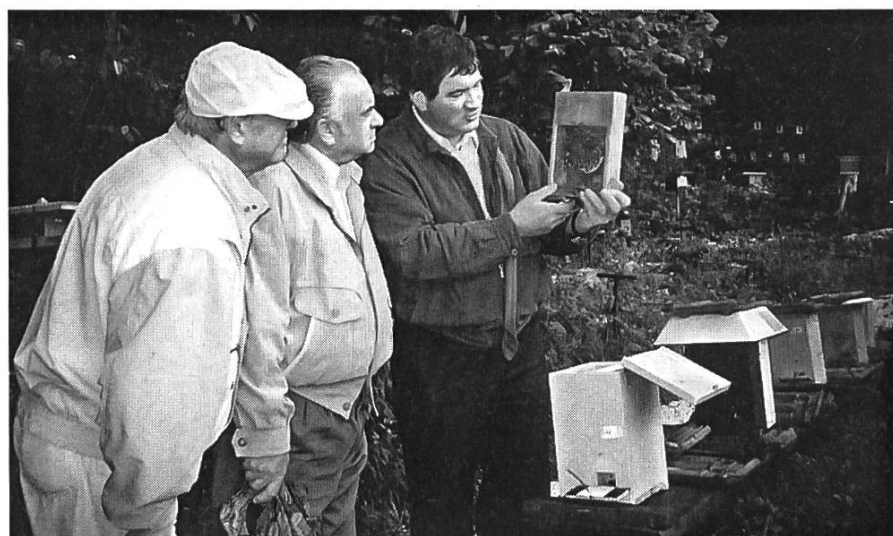
Cette station qui appartient à la fédération bâloise est entretenue par la section d'apiculture de Bâle et est un vrai modèle tant au point de vue sélection,

contrôle de qualité, que tenue de la station. C'est dans des stations comme celle-ci que se forge l'avenir de notre apiculture.

Les délégués SAR remercient sincèrement les représentants de la VDRB, les félicitent pour leur savoir-faire et désirent œuvrer avec eux pour l'apiculture de notre pays.



Accueil à la station « Steinegg ».



Hans Stöckli donne un cours.

# Recette

## Pudding de pruneaux

Faire tremper 24 heures à l'eau froide 125 g de raisins de Corinthe et 250 g de pruneaux bien lavés. Puis dénoyauter et hacher grossièrement les pruneaux et les mélanger à 250 g de mie de pain cuite en panade avec un demi-verre de lait ; ajouter une cuillerée à bouche de rhum, les raisins et 50 g d'amandes grillées concassées. Faire, d'autre part, une pâte avec 200 g de farine, une pincée de sel, un paquet de levure alsacienne, 50 g de beurre fondu et 150 g de miel liquéfié. Mêler intimement ces deux pâtes. Cuire dans un moule beurré à four moyen. Démouler. Excellent entremets de famille.

---

## Le point de vente à Aclens

**APICHANCELS – Dépôt de la maison Bienen-Meier**

**M. Marcel Décurnex, « Les Chancels », 1123 Aclens**

**Tél. (021) 869 91 96**

### **Voici les heures d'ouverture :**

Lundi	13 h 30 à 19 h	Judi fermé toute la journée	
Mardi	8 h à 12 h et 13 h 30 à 19 h	Vendredi	8 h à 12 h
Mercredi	8 h à 12 h et 13 h 30 à 19 h	Samedi	8 h à 12 h

En dehors des heures d'ouverture, selon arrangement téléphonique avec M. Décurnex

**Du 1<sup>er</sup> novembre 1997 au 28 février 1998, sur rendez-vous**

**Reprise gratuite des vieux rayons, cire fondue, etc. :**

Pendant la dernière semaine des mois de mars, avril, mai, juin, septembre et octobre.

**Hors des dates indiquées plus aucune cire et autres produits ne seront repris.**

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

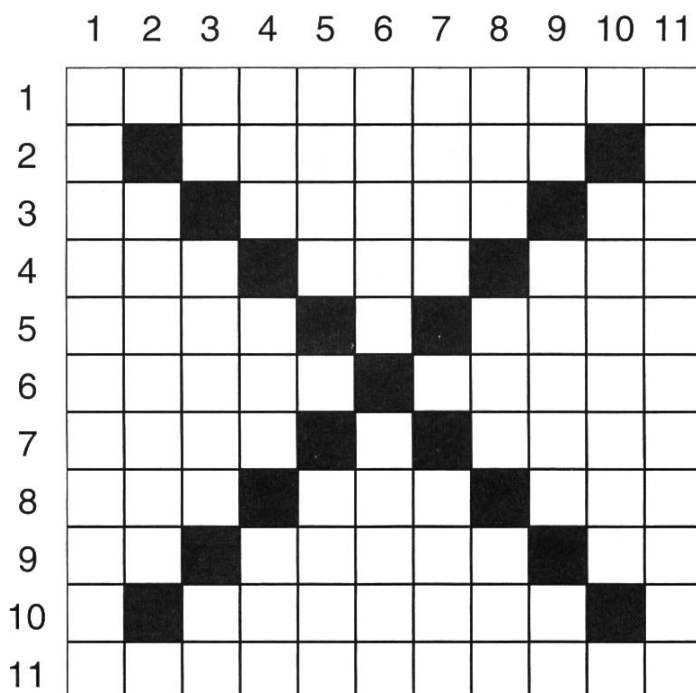
Une entreprise de R. Meiers Söhne SA

Fahrbachweg 1  
5444 Künten  
Tél. (056) 485 92 50  
Fax (056) 485 92 55



# Mots croisés

## Mots croisés N° 28



### Horizontalement

1. Qui revient chaque jour.
2. Qui contribue à la santé.
3. Pronom – Suite, succession – Phonét. : acquérir.
4. Sert à désigner – Possessif – Avare à l'envers.
5. Interrogatif – Pourvut en moyens de défense.
6. Presser – Qui se plaît à faire souffrir.
7. Celui de Milan rendit la liberté à l'Eglise – Doit être rechargé de temps en temps.
8. Condamnés à vivre et à mourir – Situé – Pièce de charrue.
9. Abréviation religieuse – 3970 m dans les Alpes bernoises – Conjonction.
10. Le varroa en est un.
11. Ordre de plantes.

### Verticalement

1. Qui dure cinq ans.
2. Célèbre lieu de pèlerinage.
3. Difficulté – Bain de cendre et d'alun – Métal précieux.
4. Grosse quantité – Terme de tennis – Faillit être la monnaie du futur.
5. Hameau aux Antilles – Ancien Etat de l'Asie du Sud-Est.
6. Se prolonger, continuer d'exister – Rendu amer et irritable.
7. Oiseau échassier – Producteur de lait.
8. Période – Grand perroquet – Crie en forêt.
9. Négation – Procédés, astuces – Dépouillé.
10. Arme de pêcheur.
11. Doué d'un pouvoir de voyance.

**C. Michaud**

## Solution du N° 27

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	J	E	A	N	N	E	T	T	E
2	E	■	N	E	U	M	E	■	N
3	R	A	■	T	E	E	■	E	T
4	E	R	E	■	R	U	G	I	R
5	M	A	T	A	■	S	A	D	E
6	I	S	A	R	D	■	L	E	M
7	A	A	■	G	E	O	■	R	E
8	D	■	B	U	C	H	S	■	L
9	E	S	S	A	I	M	A	G	E

